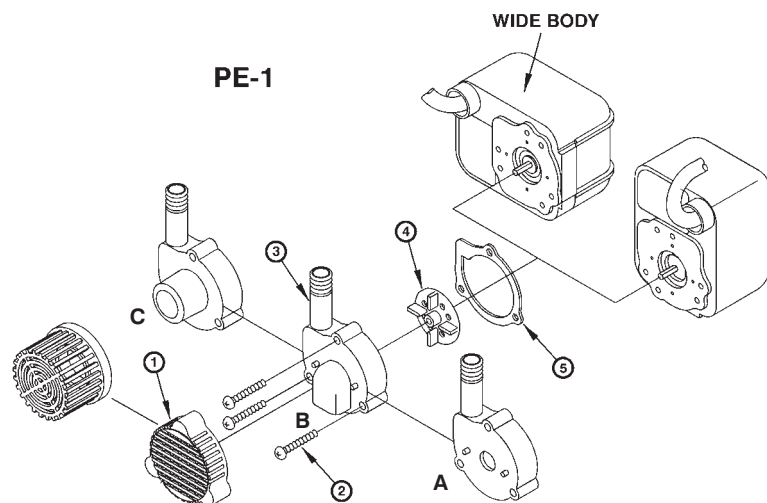


## SERVICE FORSKRIFTER



FORVIS DEM OM AT ELEMENTET ER FRAKOBLET STRØMKILDEN FØR KOMPONENTERNE TAGES AF, SKAL HAVE EFTERSYN, ELLER REPARERES.

1. Pumpen har permanent smøremiddel. Smøring er ikke nødvendig. Elledningen til disse elementer kan ikke udskiftes. I tilfælde af beskadigelse, må hele pumpen udskiftes.
2. Først skal pumpens tilførselsfilter fjernes. Filteret er klemt på og kan fjernes ved at trække. Derefter fjernes de tre skruer, der holder pumpehusingen.
3. Rengør forsigtigt tæring og snavs, som eventuelt tilstopper filteret. Brug en børste og olie med gennemtrængningsevne og skrab forsigtigt skorpen af.
4. Drej skovlhjulet med hånden for at være sikker på, at det roterer frit. Sæt pumpen således, at hverken pumpen eller skovlhjulet rører ved noget. Tilslut elementet til en GFOI strømkreds i 10 sekunder for at se om skovlhjulet roterer: a) Hvis det drejer og GFOI ikke blev udløst, skal elementets stik tages ud af kontakten, og de forskellige dele skal installeres i den omvendte orden af den, de blev fjernet i. b) Hvis det ikke drejer, hvis pumpen udløser afbryderkontakten, eller hvis det ikke virker som det skal efter rengøring, skal det returneres til Little Giant eller et af dets autoriserede værksteder. PRØV IKKE selv at foretage reparationer.
5. Vær sikker på at elledningen er i god stand og at der ikke er hak eller snit i den.



ITEM NO.	LITTLE GIANT PART #	DESCRIPTION	QTY.	CATALOG NUMBER/MODEL					
				518200 PE-1	518276 PE-1	518203 PE-1H	518376 PE-1F-WG	518037 PE-1F-WG	518039 PE-1F-WG
1	118901	INTAKE SCREEN	1	•	•	•	•	•	•
2	902417	SCREW, 8-18 x 1" SST	3	•	•	•	•	•	•
2	902517	SCREW, 8-18 x 1.06"	3	•	•	•	•	•	•
3	101375	VOLUTE, SMOOTH (A)	1	•	•			•	•
3	118340	VOLUTE, HOODED (B)	1			•			
3	101333	VOLUTE (C)	1				•		
4	118441	IMPELLER	1	•	•	•	•	•	•
5	101604	GASKET	1	•	•	•	•	•	•

# Little Giant®

Little Giant  
P. O. Box 12010  
Oklahoma City, OK 73157-2010  
405.947.2511 • Fax: 405.947.8720

**SERIE NR. PE-1**  
**SERIE No. PE-1**  
**SERIE NUMMER PE-1**  
**SERIE NR. PE-1**

## D BETRIEB

1. Beim Betrieb von PE-1-Pumpenmodellen muß sich das Ausströmeinlaß unterhalb des Flüssigkeitspegels befinden.
2. Die Pumpen können in jeder beliebigen Lage aufgestellt werden.
3. Das Ausströmteil an diesen Pumpen kann um 90 Grad gedreht werden, damit die Pumpe in verschiedene Richtungen weisen kann. Zur Drehung des Ausströmteils die drei Ausströmschrauben (Teil 2) entfernen. Ausströmteil und Dichtung entfernen und drehen und die drei Schrauben in den Zusatzbohrungen an der Vorderseite des Pumpengehäuses wieder anbringen. **BITTE BEACHTEN: DIE AUSSTRÖMSCHRAUBEN NICHT MIT ÜBERMÄSSIGEM DREHMOMENT ANZIEHEN, UM DAS BOHRGEWINDE NICHT ZU ÜBERDREHEN.**
4. Das Gewicht der Pumpe muß genügend abgestützt werden. Die Pumpe NICHT nur auf dem Einlaß-(Inline-Pumpen) und dem Ausflußanschluß ruhen lassen. Die Pumpe kann unter Zuhilfenahme der beiden Befestigungsbohrungen an der Pumpenrückseite abgestützt werden. Diese Bohrungen sind für Schneidschrauben der Größe 8 vorgesehen. Die Gewindetiefe beträgt 0,94 cm. Diese Gewindetiefe NICHT überschreiten.
5. Keinen Versuch unternehmen, die Kapazität der Einlaßseite dieser Pumpen einzuschränken. Eine Behinderung des Einlaßvolumens kann die Dichtung beschädigen und zu einem Absterben der Pumpe führen. Wenn eine reduzierte Liefermenge benötigt wird, ist an der Ausflußseite der Pumpe ein Ventil anzubringen; bei Verwendung biegsamer Vinylrohre kann die Liefermenge durch eine Rohrschelle vermindert werden.
6. Die Gerät nicht unter Trockenbedingungen (ohne Flüssigkeit) betreiben. Das Pumpendesign sieht eine Kühlung durch die gepumpte Flüssigkeit vor. Bei einem Betrieb der Pumpe unter Trockenbedingungen kann die Dichtung beschädigt werden und der Motor ausfallen.
7. Wird die Pumpe über einen längeren Zeitraum hinweg nicht in Betrieb genommen, sind die Reinigungshinweise im folgenden Abschnitt zu beachten. Die Einheit im Winter nicht einfrieren lassen, da dies zu Rissen oder Verformungen führen kann, die das Gerät unbrauchbar machen können.
8. Bei Verwendung eines Schutzsteckers für 230 V Geräte wird eine 1,0 Ampere Sicherung empfohlen.

## WARTUNGSHINWEISE



VOR DEM VERSUCH, EINZELNE BESTANDTEILE DER PUMPE ZU WARTEN ODER ZU ENTFERNEN, SICHERSTELLEN, DASS DAS GERÄT NICHT AM STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST.

1. Dieses Gerät ist mit Dauerschmierung versehen. Es muß nicht geölt werden. Das Netzteil an diesen Geräten kann nicht ausgetauscht werden. Bei Beschädigungen muß das ganze Gerät ersetzt werden.
2. Zuerst das Einlaßsieb von der Pumpe abnehmen. Das Sieb ist nur aufgeklemt und kann durch Ziehen entfernt werden. Dann die drei Schrauben, mit denen das Ausströmteil befestigt ist, entfernen.
3. Das Gerät vorsichtig von Rost- oder Schmutzstellen, die das Flügelrad möglicherweise behindern, säubern. Überkrustete Stellen mittels einer Bürste und rostlösendem Öl durch leichtes Schaben entfernen.
4. Das Flügelrad von Hand drehen, um sicherstellen, daß es sich frei drehen läßt. Die Pumpe so auf eine Unterlage stellen, daß die Pumpe und das Flügelrad mit nichts in Berührung kommen. Das Gerät 10 Sekunden lang an einen Stromkreis mit Erdschlußunterbrecher anschließen, um festzustellen, ob sich das Flügelrad dreht. a) Wenn es sich dreht, ohne einen Erdschluß-Schutzschalter auszulösen, das Gerät vom Netz abnehmen und die einzelnen Teile in umgekehrter Reihenfolge, in der sie herausgenommen wurden, wieder einbauen. b) Wenn es sich nicht dreht, wenn die Pumpe Schutzschalter auslöst, oder wenn sie nach der Reinigung nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist sie an Little Giant oder dessen autorisiertes Service-Zentrum zurückzustellen. NICHT versuchen, Reparaturen selbst auszuführen.
5. Sicherstellen, daß sich das Netzkabel in gutem Zustand befindet und keine Kerben und Einschnitte aufweist.

## I FUNZIONAMENTO

1. Le pompe modello PE-1 devono essere operate con l'accesso di aspirazione della voluta al di sotto del livello del liquido.
2. Le pompe possono essere collocate in qualunque posizione.
3. In queste pompe la voluta può essere ruotata di 90° per consentire diversi orientamenti della pompa. Per ruotare la voluta, rimuovere le tre viti che trattengono la voluta (elemento 2). Rimuovere e quindi ruotare sia la voluta che la rondella di tenuta e reinstallare le tre viti nei fori aggiuntivi che si trovano sulla parte anteriore dell'alloggiamento della pompa. **NOTA: NON APPLICARE UNA COPPIA ECCESSIVA ALLE VITI DELLA VOLUTA IN QUANTO I FORI POTREBBERO SPANARSI.**
4. Il peso della pompa deve essere adeguatamente sostenuto. NON sostenere le pompe solo per mezzo del raccordo del lato aspirazione (pompe in linea) e di scarico della pompa. Le pompe possono essere sostenute utilizzando i due fori di montaggio che si trovano sulla parte posteriore della pompa. I fori sono adatti a viti autofilettanti N° 8. La profondità dei fori è di 9,4 mm. NON eccedere la profondità dei fori.
5. Non cercare di ridurre il lato aspirazione delle pompe in quanto questo potrebbe danneggiare la guarnizione di tenuta e prosciugare la pompa. Se si rende necessario ridurre la velocità di flusso, collocare una valvola sul lato dello scarico della pompa o, in caso vengano utilizzati tubi flessibili in vinile, ricorrere all'impiego di un serratubo per ridurre la portata.
6. Non permettere che la pompa funzioni a secco (senza liquido). La pompa è stata realizzata per il suo raffreddamento mediante il pompaggio di liquidi. La guarnizione potrebbe guastarsi e il motore potrebbe arrestarsi se si permette che la pompa funzioni a secco.
7. Se la pompa deve rimanere inattiva per un certo periodo di tempo, seguire le istruzioni per la pulizia descritte nella sezione che segue. D'inverno, non permettere che la pompa si congeli. Il gelo può infatti provocare crepature o deformazioni che potrebbero rovinare irrimediabilmente la pompa.
8. Se negli apparecchi da 230 V viene usata una spina dotata di fusibile, si raccomanda un fusibile da 1 A.

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE



**AVVERTENZA**

PRIMA DI CERCARE DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE O DI RIMUOVERE COMPONENTI, ASSICURARSI CHE LA POMPA NON SIA COLLEGATA AD UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE DI CORRENTE.

1. Questo apparecchio è lubrificato in modo permanente. La lubrificazione di conseguenza non è necessaria. Il cavo di alimentazione delle pompe non può essere sostituito. In caso di danni al cavo, si dovrà sostituire l'intera pompa.
2. Come prima cosa rimuovere il filtro a rete dalla pompa. Il filtro a rete viene montato di scatto e si può rimuovere tirandolo. Rimuovere quindi le tre viti che fissano la voluta.
3. Rimuovere delicatamente eventuali detriti e residui di corrosione che potrebbero intasare la girante. Usare una spazzola ed olio lubrificante fluido. Raschiare leggermente per rimuovere le incrostazioni.
4. Ruotare manualmente la girante per assicurarsi che giri liberamente. Appoggiare la pompa in modo che sia la pompa che la girante non entrino in contatto con altri oggetti. Collegare la pompa al circuito GFCI per 10 secondi e osservare se la girante ruota: a) se ruota e il circuito GFCI non è scattato, staccare la pompa e installare le parti in ordine inverso all'ordine seguito durante lo smontaggio; b) se non ruota, se i dispositivi di sicurezza della pompa scattano, o se la pompa non funziona come si deve dopo la pulizia, ritornare la pompa alla Little Giant o ad un centro assistenza autorizzato. **NON tentare di riparare la pompa.**
5. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni e che non presenti tagli o abrasioni.

## NL BEDIENING

1. Met de PE-pompmodelen moet worden gewerkt met de voluutvoer (onderdeel pompbehuizing waaraan het rooster vastgeschroefd wordt) onder het vloeistofniveau.
2. De pompen kunnen in elke gewenste positie geplaatst worden.
3. De voluut op deze pompen kan 90 graden rondgedraaid worden om de pomp in verschillende posities te kunnen zetten. Om de voluut rond te draaien, dient u de drie voluutschroeven (item 2) te verwijderen. Verwijder en draai de voluut en de pakking rond en schroef de drie schroeven weer in de extra gaten aan de voorkant van de pompbehuizing. **LET OP: GEBRUIK GEEN EXTRA TORSIE OP DE VOLUUTSCHROEVEN DIT ZOU DE GATEN KUNNEN DOLDRAAIEN.**
4. Het gewicht van de pomp moet goed ondersteund worden. Ondersteun de pomp NIET alleen bij de inlaat-

(in-lijn pompen) en uitlaatverbindingen. De pomp kan ondersteund worden door gebruik te maken van de twee ophangingsgaten aan de achterkant van de pomp. De gaten zijn ontworpen voor nr. 8 zelftappende schroeven. De diepte van het gat is 0,37- GA NIET dieper dan de diepte van het gat.

5. Probeer niet om de zuigkant van deze pompen te blokkeren. Het blokkeren van de inlaat kan schade aan de afsluiting veroorzaken en kan de pomp van te weinig vloeistof voorzien. Als u een verminderde volumestroomsterkte wilt hebben, plaats dan een klep aan de uitlaatkant van de pomp of, als flexibele vinylbuizen gebruikt worden, kan een klem op de buis gebruikt worden om de stroomsterkte te verminderen.
6. Zie er op toe dat de pomp niet droog komt te staan (zonder vloeistof). De pomp is ontworpen om door het pompen van vloeistof gekoeld te worden. Als u de pomp droog laat staan, zou dat de afsluiting kunnen beschadigen en zou de motor kapot kunnen gaan.
7. Als de pomp voor langere tijd niet gebruikt wordt, pas dan de schoonmaakinstructies toe zoals die beschreven staan in de volgende sectie. Laat de pomp in de winter niet bevriezen. Dit kan barsten veroorzaken of vervorming zou de pomp permanent kunnen beschadigen.
8. Als op 230 V-pompen een type smeltzekering gebruikt wordt, dan wordt een 1,0 A-zekering aanbevolen.

## ODERHOUDSINSTRUCTIES



VERZEKERT U ZICH ERVAN DAT DE POMP NIET MEER MET DE ELECTRICITEITSBRON VERBONDEN IS, VOORDAT U PROBEERT ENIG ONDERDEEL TE ONDERHOUDEN OF TE VERWIJDEREN!

1. Deze pomp is permanent geolied. Oliën is niet nodig. De elektrische kabel van deze pompen kan niet vervangen worden. Als de kabel beschadigd is, moet de hele pomp vernieuwd worden.
2. Verwijder eerst het zuigrooster van de pomp. Het rooster klikt vast en kan door er aan te trekken verwijderd worden. Verwijder vervolgens de drie schroeven die de voluut vastzetten.
3. Verwijder voorzichtig enige roest of vuil dat de voortstuwer kan verstoppen. Gebruik een borstel en kruipolie en schraap voorzichtig de korstvorming weg.
4. Draai de voortstuwer met de hand om te verzekeren dat hij vrij draait. Zet de pomp neer zodat de pomp en de voortstuwer niets aanraken. Sluit de pomp voor 10 seconden aan een GFCI-elektricitetsnet om te zien of de voortstuwer draait; a) als deze draait en GFCI sloeg niet door, koppel dan de pomp los van het elektricitetsnet en zet de delen in de omgekeerde volgorde dan dat zij verwijderd werden weer in elkaar. b) Als de voortstuwer niet draait, als de pomp zekeringen doorslaat of niet goed werkt na het schoonmaken, zend deze dan terug aan Little Giant of aan haar bevoegd onderhoudscentrum. Probeer NIET zelf reparaties te verrichten.
5. Wees er zeker van dat de elektrische kabel in goede staat verkeert en dat er geen inkepingen of insnijdingen zijn.

## DK BETJENING

1. PE-1 modellen skal opereres med pumpehousingens tilførselsåbning under væskeoverfladen.
2. Pumperne kan placeres i enhver position.
3. Pumpehousingen på disse pumper kan drejes 90° for at opnå forskellige pumperetninger. Ved drejning af pumpehousingen skal de tre pumpehousingsskruer fjernes (nr. 2). Flyt og drej pumpehousing og pakning og genmonter de tre skruer i de ekstra huller foran på pumpehousingen. **BEMÆRK: DER MÅ IKKE SKRUES OVER GEVIND, DA DET KAN STRIPPE SKRUEHULLERNE.**
4. Pumpens vægt må have tilstrækkelig støtte. Pumperne MÅ IKKE støttes ved tilførsels- (rækkepumper) og afløbsforbindelsen alene. Pumpen kan støttes ved at bruge de to monteringshuller bag på pumpen. Hullerne er beregnet til nr. 8 galopskruer. Hullernes dybde er 9 mm - **OVERSKRID IKKE hullernes dybde.**
5. Forsøg ikke at begrænse disse pumpe tilførsels- side. Begrænsning af tilførselen kan beskadige pakningen og evt. svække pumpen. Hvis reduceret strømningshastighed er påkrævet, skal en ventil placeres på afløbssiden af pumpen, eller hvis der bruges rørslange af vinylplast, kan en klampe sættes på rørslangen for at reducere strømningshastigheden.
6. Pumpe må ikke køre i tør tilstand. Den er konstrueret til at blive afkølet ved at pumpe væske. Pekoingen kan blive ødelagt, og motoren kan svigte, hvis den kører i tør tilstand.
7. Hvis pumpen ikke skal køre i et stykke tid, skal De følge instruktionerne for rengøring som beskrevet i næste sektion. Lad ikke anlægget fryse til om vinteren. Det kan forårsage revner eller forvridelser, som kan ødelægge pumpen.
8. Hvis stik med sikring bruges på 230 volt pumper, anbefales det at bruge en 1,0 amp. sikring.